

w) Au § 9920000, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

w) In § 9920000, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

Dénomination / Benaming (Demandeur/Aanvrager)								
Cat.	Code	Conditionnements	Verpakkingen	Obs Opm	Prix Prijs <i>ex- usine / buiten bedrijf</i>	Base de remb Basis v tegem <i>ex- usine / buiten bedrijf</i>	I	II
MEGALOTECT 100 E/ml			TWINPHARMA			ATC: J06BB09		
	<b>7726-177</b>	<b>1 flacon injectable 10 mL solution pour perfusion, 100 U/mL</b>	<b>1 injectieflacon 10 mL oplossing voor infusie, 100 U/mL</b>		<b>139,88</b>	<b>139,88</b>		
A-51 *	7726-177	1 flacon injectable 10 mL solution pour perfusion, 100 U/mL	1 injectieflacon 10 mL oplossing voor infusie, 100 U/mL		155,3800	155,3800		
A-51 **	7726-177	1 flacon injectable 10 mL solution pour perfusion, 100 U/mL	1 injectieflacon 10 mL oplossing voor infusie, 100 U/mL		148,2700	148,2700		
MEGALOTECT 100 E/ml			TWINPHARMA			ATC: J06BB09		
	<b>7726-185</b>	<b>1 flacon injectable 50 mL solution pour perfusion, 100 U/mL</b>	<b>1 injectieflacon 50 mL oplossing voor infusie, 100 U/mL</b>		<b>680,84</b>	<b>680,84</b>		
A-51 *	7726-185	1 flacon injectable 50 mL solution pour perfusion, 100 U/mL	1 injectieflacon 50 mL oplossing voor infusie, 100 U/mL		728,8000	728,8000		
A-51 **	7726-185	1 flacon injectable 50 mL solution pour perfusion, 100 U/mL	1 injectieflacon 50 mL oplossing voor infusie, 100 U/mL		721,6900	721,6900		

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2021.  
Bruxelles, le 25 août 2021.

Fr. VANDENBROUCKE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2021.  
Brussel, 25 augustus 2021.

Fr. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2021/42767]

3 FEVRIER 2011. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 février 2011 portant modification de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III (*Moniteur belge* du 24 février 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2021/42767]

3 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de werking van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 februari 2011 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de werking van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III (*Belgisch Staatsblad* van 24 februari 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

[C – 2021/42767]

3. FEBRUAR 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 über die Betriebsregeln für die Glücksspiele, deren Betreiben in Glücksspieleinrichtungen der Klasse III zugelassen ist — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2011 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 über die Betriebsregeln für die Glücksspiele, deren Betreiben in Glücksspieleinrichtungen der Klasse III zugelassen ist.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

3. FEBRUAR 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 über die Betriebsregeln für die Glücksspiele, deren Betreiben in Glücksspieleinrichtungen der Klasse III zugelassen ist

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Mai 1999 über die Glücksspiele, die Glücksspieleinrichtungen und den Schutz der Spieler, des Artikels 43.4;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 über die Betriebsregeln für die Glücksspiele, deren Betreiben in Glücksspieleinrichtungen der Klasse III zugelassen ist;

Aufgrund der Mitteilung 2009/281/B an die Europäische Kommission vom 18. Mai 2009 in Anwendung von Artikel 8 Absatz 1 der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission für Glücksspiele vom 7. Januar 2009;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 46/959/2 des Staatsrates vom 22. Juli 2009, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 01/2010 des Sektoriellen Ausschusses des Nationalregisters vom 24. März 2010;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz, Unseres Ministers der Finanzen, Unserer Ministerin der Volksgesundheit, Unseres Ministers der Öffentlichen Unternehmen, Unseres Ministers für Unternehmung, Unserer Ministerin des Innern und Unseres dem Minister der Justiz beigeordneten Staatssekretärs

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2003 über die Betriebsregeln für die Glücksspiele, deren Betreiben in Glücksspieleinrichtungen der Klasse III zugelassen ist, wird durch die neuen Nummern 10 und 11 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"10. Das Gerät muss mit einem Leser für elektronische Personalausweise ausgerüstet sein.

11. Das Gerät kann nur in Gang gesetzt werden, wenn ein elektronischer Personalausweis eines volljährigen Spielers eingeführt wird.

Wenn der Spieler nicht über einen elektronischen Personalausweis verfügt, kann der Betreiber das Gerät mit einer Betreiberkarte in Gang setzen, nachdem er das Alter des potenziellen Spielers überprüft hat."

**Art. 2** - Vorliegender Erlass ist nur auf neue Geräte anwendbar, die nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses in Betrieb genommen werden.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2011 in Kraft.

**Art. 4** - Die für Justiz, Finanzen, Öffentliche Unternehmen, Unternehmung, Inneres und die Nationallotterie zuständigen Minister sind, jeweils für ihren Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Februar 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin der Volksgesundheit

L. ONKELINX

Der Minister für Unternehmung

V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin des Innern

A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär, dem Minister der Justiz beigeordnet

C. DEVLIES

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2021/42812]

28 JUIN 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 mars 2006 portant exécution de l'article 44/1, alinéa 5, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police dans le cadre de la transmission de certaines données à LA POSTE et portant le traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 28 juin 2017 modifiant l'arrêté royal du 14 mars 2006 portant exécution de l'article 44/1, alinéa 5, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police dans le cadre de la transmission de certaines données à LA POSTE et portant le traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police (*Moniteur belge* du 30 juin 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2021/42812]

28 JUNI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 2006 tot uitvoering van artikel 44/1, lid 5, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op de doorzending van bepaalde gegevens aan DE POST en houdende de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen voorgesteld door de politiediensten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 28 juni 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 2006 tot uitvoering van artikel 44/1, lid 5, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op de doorzending van bepaalde gegevens aan DE POST en houdende de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen voorgesteld door de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.